Bilag 2.

PROTOCOL.

The Governments of the Union of South Africa, the United States of America, the Argentine Republic, the Commonwealth of Australia, Canada, Eire, Germany, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland, New Zealand and Norway, desiring to introduce certain amendments into the International Agreement for the Regulation of Whaling, signed in London on the 8th June, 1937 (hereinafter referred to as the Principal Agreement) in accordance with the provisions of Article 21 thereof, have agreed as follows:—

Article 1.

With reference to the provisions of Articles 5 and 7 of the Principal Agreement, it is forbidden to use a factory ship or a whalecatcher attached thereto for the purdose of taking or treating humpback whales in any waters south of 40° South Latitude during the period from the 1st October, 1938, to the 30th September, 1939.

Article 2.

Notwithstanding the provisions of Article 7 of the Principal Agreement, it is forbidden to use a factory ship or a whale catcher attached thereto for the purpose of taking or treating baleen whales in the waters south af 40° South Latitude from 70° West Longitude westwards as far as 160° West Longitude for a period of two years from the 8th day of December, 1938.

Oversættelse.

PROTOKOL.

Regeringerne i Den Sydafrikanske Union, Amerikas Forenede Stater, Republiken Argentina, Den Australske Forbundsstat, Canada, Eire, Tyskland, Det forenede Kongerige Storbritannien og Nordirland, New Zealand og Norge, som ønsker at foretage visse Ændringer i den internationale Overenskomst om Regulering af Hvalfangst, undertegnet i London den 8. Juni 1937 (herefter kaldet Hovedoverenskomsten), er i Overensstemmelse med Bestemmelserne i Overenskomstens Artikel 21 blevet enige om følgende:

Artikel 1.

Under Henvisning til Bestemmelserne i Artiklerne 5 og 7 i Hovedoverenskomsten forbydes det at anvende flydende Hvalkogerier eller dertil knyttede Hvalfangere til Fangst eller Behandling af Knølhvaler i Vandene sønden for 40° sydlig Bredde i Tiden fra 1. Oktober 1938 til 30. September 1939.

Artikel 2.

Uanset Bestemmelserne i Artikel 7 i Hovedoverenskomsten forbydes det at anvende flydende Hvalkogerier eller dertil knyttede Hvalfangere til Fangst eller Behandling af Bardehvaler i Vandene sønden for 40° sydlig Bredde fra 70° vestlig Længde vestefter til 160° vestlig Længde i en Periode af 2 Aar fra den 8. December 1938 at regne.